



# NEWSLETTER - BULLETIN

## March - Mars 2016

Volume 31, no. 05

The Ottawa  
Bonsai Society

Société de  
bonsai d'Ottawa

In this Issue  
Dans ce numéro

Steering Group Notes — Le Mot de votre Conseil directeur	1
This month—Ce mois-ci	2
Wiring course and workshop — Cours et atelier de ligaturage	2
Ottawa Orchid Society	2
Bonsai Development Workshop — Atelier sur la formation d'un bonsai	3
Larch course and workshop — Cours et atelier sur les mélèzes	4
Swap shop — marché aux puces	4
Publicity — Publicité	5
Meeting Location — Lieu des rencontres	7
Executive — Exécutif	7
Contact Us — Nous joindre	7

Dedicated for 30 years in promoting interest and understanding of bonsai.

Faire mieux connaître et comprendre l'art du bonsai depuis 30 ans.

### Steering Group Notes - Le Mot de votre Conseil Directeur From the February Meeting

Two different approaches of developing bonsai were discussed at our last meeting. One method consists of letting nature do the work for many years and collecting trees from the wild. The other method consists of developing a trunk in the ground until it reaches the desired size.

Mike O'Connor presented the method of developing bonsai from collected trees by using the example of two red cedars he collected in Kingston. See one of the trees on the picture beside. Note that red cedar is a common name and that they are actually Junipers! Mike explained that late summer is the best time

to collect these junipers because the trees are dormant and push roots later in the fall. He keeps a lot of foliage on that species at collect time for vigour. He also ensures to leave some of the original soil intact at the base of the tree to have mycorrhiza.

Collected trees have to be allowed time to regain strength

before performing any styling. Mike then showed pictures of a collected Jack pine from the Kamouraska region. He indicated that the best time to collect that species is May. He emphasized that you are collecting a trunk and that there can be challenges with these pines because of the long, thick and often one-sided root system.



Ian McRae presented the other approach which consists of growing trees in the ground. He explained how he created the bed in the ground and planted multiple varieties of pines as well as larches. Since the roots in the ground can develop far from the trunk, Ian explained that it is important to perform root pruning every few years. He

explained the requirement and technique for pruning the pine foliage and reducing the number of needles.

Ian explained that one advantage of this growing method is the ability to start from seedling and control the shape of the trunk by using bending techniques or using an upper branch to start a new trunk line. Some other advantages of this growing method are the speed at which trunks can thicken up and the fact that these trees do not require daily care.

There are also challenges with growing trees in the ground, some of which are the control of diseases and keeping control of some fast growing species.

**Vianney Leduc**

## NEXT MEETING

Join us on  
**Monday**  
**March 21, 2016**  
at **6:30 p.m.**



## PROCHAINE RENCONTRE

**Le lundi**  
**21 mars 2016**  
à **18 h 30**

## THIS MONTH - CE MOIS-CI

The first part of the March meeting will be dedicated to the Chinese Elm. We will learn the basic characteristics of that species. We will also look at a Chinese Elm project.

Have you ever lost key branches on some of your trees? In the second part of the meeting, we will see how to readjust our approach when such bad luck occurs. Two examples will be shown of such trees for which we will discuss the change of plans.

Please note that we will have our regular pre-meeting at 6:30 p.m. for an informal discussion on a topical matter.

La première partie de la rencontre de mars sera consacrée à l'orme chinois. Nous verrons les caractéristiques particulières de cette espèce. Nous allons aussi traiter d'un projet de bonsaï impliquant un orme chinois.

Avez-vous déjà perdu des branches clés sur certains de vos arbres? Dans la deuxième partie de la rencontre, nous allons voir comment ajuster votre approche lorsque qu'un tel revers de fortune survient. Nous montrerons deux exemples de tels arbres pour lesquels nous allons discuter du changement de plans.

S'il vous plaît, veuillez noter que nous tiendrons notre pré-séance ordinaire à 18 h 30 pour une discussion informelle sur un sujet approprié pour la saison.

## WIRING COURSE AND WORKSHOP

This course, offered in French this year, will show participants the basic techniques to perform wiring on a bonsai and how to shape foliage pads. The first evening will be present the theory while the second evening will be a workshop to practice wiring on provided branches. The cost will be \$25 and the number of participants will be limited to 8.

The theory will be on Monday April 4 and the workshop on Tuesday April 5.

Please register by communicating with :



## COURS ET ATELIER DE LIGATURAGE

Ce cours, offert en français cette année, enseignera aux participants les techniques de base du ligaturage de bonsaï et de la formation de couches de feuillage. La première soirée sera dédié à la théorie seulement et la deuxième soirée sera pour la pratique sur des branches fournies. Le coût sera de 25 \$ et le nombre de participants sera limité à 8.

La soirée de théorie sera lundi le 4 avril et l'atelier mardi le 5 avril.

Veuillez vous inscrire en communiquant avec :

**Yvon Bernier: 819 684-0586 – [info@ottawabonsai.org](mailto:info@ottawabonsai.org)**

The **Ottawa Orchid Society** is pleased to announce that its 35<sup>th</sup> annual show will be held on **April 16 and 17, 2016** at its new location at the RA Centre, 2451 Riverside Drive in Ottawa.

More information on the show and extra discount coupons can be found on the Society's web site at [www.ottawaorchidsociety.com](http://www.ottawaorchidsociety.com)

La **Ottawa Orchid Society** est heureuse d'annoncer que sa 35<sup>e</sup> exposition annuelle se tiendra les **16 et 17 avril 2016** à son nouvel emplacement au Centre RA, 2451, promenade Riverside à Ottawa.

Pour tout renseignement complémentaire et pour obtenir des coupons-rabais supplémentaires, veuillez consulter le site Web de la société à l'adresse [www.ottawaorchidsociety.com](http://www.ottawaorchidsociety.com)

## BONSAI DEVELOPMENT WORKSHOP SATURDAY, APRIL 09, 2016

This is a workshop aimed specifically at those who have taken the Beginners' Bonsai Courses of October 26 and November 09, 2015, or who have taken a beginners' course in the past.

The plant material (a larch), a suitable pot and the necessary supplies will be provided. The team of instructors will make their own bonsai tools available for sharing among those participants who may not have their own. Participants and instructors should bring their lunch; the room is equipped with a fridge and microwave oven. The cost of this workshop is \$80 per person.

Twelve places are available for this workshop. Only members of the Ottawa Bonsai Society can participate.

To register you need to provide a non-refundable deposit of \$25.

**DATE:** Saturday, April 09, 2016 in the Ron Kolbus Lakeside Centre, from 9:30 a.m. to 2:30 p.m.

**REGISTRATION:** No later than March 26, 2016. For additional information, please contact:

## ATELIER SUR LA FORMATION D'UN BONSAÏ LE SAMEDI 09 AVRIL 2016

Cet atelier s'adresse principalement à ceux et celles qui auront suivi le cours pour débutants des 26 octobre et 9 novembre 2015 ou un autre cours pour débutants dans le passé.

Durant cette session, les participants recevront l'aide de membres chevronnés de la SBO pour procéder à la formation de leur propre bonsaï à partir d'un plant de pré-bonsaï. Ce plant (un mélèze), un pot approprié de même que le substrat (terreau à bonsaï) et le fil pour ligaturage seront fournis. Les instructeurs mettront leurs propres outils de bonsaï à la disposition des participants qui n'auraient pas les leurs. Autant les participants que les instructeurs devraient apporter leur lunch – l'endroit dispose d'un frigo et d'un four à micro-ondes. Le coût de cet atelier est de 80 \$ par personne.

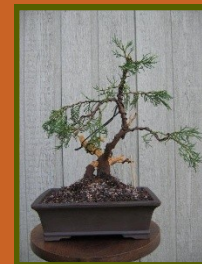
Douzes places sont disponibles pour cet atelier et priorité sera donnée aux membres de la Société.

Pour vous inscrire, vous devez fournir un dépôt non remboursable de 25 \$.

**DATE:** Le samedi 9 avril 2016 au Centre Ron-Kolbus Lakeside, de 9 h 30 à 14 h 30.

**INSCRIPTION:** Au plus tard le 26 mars 2016. Pour tout complément d'information veuillez contacter :

Yvon Bernier: 819 684-0586 – [info@ottawabonsai.org](mailto:info@ottawabonsai.org)



Transformation of a Junniper

## LARCH COURSE AND WORKSHOP

This intermediate course, offered in English, will show participants the advanced characteristics and techniques required to properly develop larches. The course will be divided into three evenings and is intended for members who are autonomous in wiring and repotting. The first evening will be for the theoretical part, the second will be to work on participants' tree and the third will be held in the fall to refine the foliage pads. The number of participants will be limited to 8 but observers are welcome. The cost will be \$25 for participants and \$10 for observers.

The theory will be on Tuesday April 12, the first workshop on Tuesday April 19 and the 3<sup>rd</sup> evening will be in October 2016. Each session will start at 6:30p.m. and finish at 9:00p.m.

**Participants must provide their own tree.**

Participants and observers must register by communicating with :



## COURSE ET ATELIER SUR LES MÈLÈZES

Ce cours de niveau intermédiaire, offert en anglais, enseignera aux participants les caractéristiques et techniques avancées requises pour bien développer des mélèzes. Le cours, qui sera divisé en trois soirées, vise les membres qui sont autonomes dans le ligaturage et le rempotage. La première soirée sera dédiée à la théorie seulement, la deuxième permettra de travailler sur les arbres des participants et la troisième se déroulera à l'automne et servira à raffiner les couches de feuillage. Le nombre de participants sera limité à 8 mais les observateurs seront bienvenus. Le coût sera de 25 \$ pour les participants et de 10 \$ pour les observateurs.

La soirée de théorie se tiendra le mardi 12 avril, le premier atelier pour la mise-en-forme aura lieu le 19 avril et la 3<sup>ème</sup> soirée aura lieu en octobre 2016. Chaque soirée se déroulera entre 18 h 30 et 21 h.

**Les participants doivent fournir leur propre arbre.**

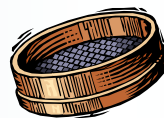
Les participants ainsi que les observateurs doivent s'inscrire en communiquant avec :

Yvon Bernier: 819 684-0586 — [info@ottawabonsai.org](mailto:info@ottawabonsai.org)

### APRIL 18<sup>th</sup>, 2016

As in previous years, we will be having our annual swap shop as part of the April meeting. This is an opportunity for members to sell, buy or exchange bonsai material such as pots, books, magazines, tools, stands, soil, wire, cuttings and even bonsais.

In order to help us set up the required number of tables for the swap shop of April 18, it would be appreciated if those who plan to sell material were to inform me in advance. Just send me an E-mail indicating the space you would need for the material you hope to sell.



### LE 18 AVRIL 2016

Comme les années précédentes, nous allons tenir notre boutique d'échange annuelle dans le cadre de la réunion d'avril. C'est l'occasion pour les membres de vendre, acheter ou échanger du matériel de bonsaï tels que pots, livres, revues, outils, supports, substrat, fil à ligaturage, boutures et même des bonsaïs.

Afin de nous aider à mettre en place le nombre requis de tables pour la boutique d'échange du 18 avril, il serait apprécié que ceux ou celles qui ont l'intention de vendre du matériel m'en informent à l'avance. Il suffit de m'envoyer un courriel indiquant l'espace dont vous aurez besoin pour le matériel que vous espérez vendre.

Yvon Bernier — [info@ottawabonsai.org](mailto:info@ottawabonsai.org)



Art et Culture  
**BONSAÏ**

**Art et culture bonsaï** offers bonsai equipment to sustain your passion, and this, directly to your door.

Go to the only online store in Eastern Canada for equipment dedicated to bonsai at:

<http://boutique.acbonsai.com/>

You will find pottery, tools, accessories and many other things because **Art et culture bonsaï** is much more than bonsai.

If you prefer, we can also take your phone order at 819-531-4528.

**Art et culture bonsaï** is located in Shawinigan (Quebec) and now has more than ten years of experience in the field of bonsai.

You can see our range of services by visiting our website at: [www.acbonsai.com](http://www.acbonsai.com)

For further information you can also contact us by email at: [acb@cgocable.ca](mailto:acb@cgocable.ca)

Enjoy your visit and we look forward to serving you!

**Art et culture bonsaï** vous offre du matériel pour entretenir votre passion, et ce, directement à votre porte.

Accédez à la seule boutique en ligne dans l'est du Canada pour le matériel dédié au bonsaï à cette adresse :

<http://boutique.acbonsai.com/>

Vous y retrouverez poteries, outils, accessoires et bien d'autres choses encore parce qu'**Art et culture bonsaï** est bien plus que du bonsaï.

Si vous préférez, nous pouvons aussi prendre votre commande téléphonique au 819-531-4528.

**Art et culture bonsaï** est situé à Shawinigan (Québec) et compte maintenant plus d'une dizaine d'années d'expérience dans le domaine du bonsaï.

Vous pouvez voir notre gamme de services offerts en allant consulter notre site web au: [www.acbonsai.com](http://www.acbonsai.com)

Pour des informations complémentaires vous pouvez aussi nous joindre par courriel à [acb@cgocable.ca](mailto:acb@cgocable.ca)

Bonne visite et au plaisir de vous servir !

**ART ET CULTURE BONSAÏ**  
520 118E RUE  
SHAWINIGAN-SUD QC G9P 3E9

Tél.: 819 531-4528

courriel : [acb@cgocable.ca](mailto:acb@cgocable.ca)

[www.acbonsai.com](http://www.acbonsai.com)



## Bonsai Gros Bec

Et si un bonsai touchait votre coeur?

In the beautiful Lanaudière region, north of Montréal, we invite you to visit our greenhouses and our collection of bonsai and penjing from China, Korea, Japan and Canada.

We give a 10% discount to Ottawa Bonsai Society members on pots, tools, wires, accessories and soil.

We are open Wednesday to Sunday from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. Please call for an appointment to visit us. Guided visits are available at \$6 per person, which is refunded if you buy for \$50 or more. We now accept payment by debit cards as well as by MasterCard and Visa.

We have bonsai of all sizes, a large selection of pre-bonsai, as well as pots, accessories, tools, wire and soil.

We look forward to sharing our passion with you all!

Dans la belle région de Lanaudière au nord de Montréal, nous vous invitons à venir visiter nos installations et nos collections de bonsaïs et de penjings importés de Chine, de Corée, du Japon et du Canada.

Aux membres de la Société de bonsai d'Ottawa, nous offrons un rabais de 10% sur les pots, les outils, le fil à ligaturer, les accessoires ainsi que le substrat à bonsai.

Nous sommes ouverts du mercredi au dimanche de 10h à 16h. Si vous comptez nous visiter, il est préférable de nous en prévenir par téléphone. Des visites guidées sont disponibles à 6 \$ par personne sur réservation. Ces frais vous seront remboursés si vous achetez pour 50 \$ ou plus. Nous acceptons maintenant les paiements par le service de débit Interact ainsi que par MasterCard et Visa.

Nous avons des bonsaïs de toutes les tailles ainsi qu'un grand choix de pré-bonsaïs, de pots, d'accessoires, d'outils, de fil à ligaturer et de substrat.

Au plaisir de partager notre passion avec vous!

*Suzanne Piché & Robert Smith*

**BONSAÏ GROS-BEC**

40 rue Imbeault  
St-Alphonse-Rodriguez Oc  
J0K 1W0

(450) 883-1196 / [info@bonsaigrosbec.com](mailto:info@bonsaigrosbec.com) / [www.bonsaigrosbec.com](http://www.bonsaigrosbec.com)

## 2015 – 2016

### EXECUTIVE

### EXÉCUTIF

President                      Président  
Vianney Leduc

Treasurer                     Trésorier  
Yvon Bernier

Librarian                     Bibliothécaire  
Mike O'Connor

Director of                    Directeur des  
Public Relations      relations publiques  
Duart Crabtree

Editors                        Éditeurs  
Yvon Bernier  
Charles Lacombe

Steering Group      Conseil directeur  
Yvon Bernier  
Elroy Cober  
Duart Crabtree  
Ibrahim Eryuzlu  
Paul Lauzon  
Vianney Leduc  
Jean-Claude Lévesque  
Mike O'Connor  
Gordon Williams  
Marlene Young



### Meeting Location

#### RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE

Coming from the East on Carling Avenue:

turn right on Greenview Avenue (which is the entrance to Britannia Park).

Continue on Greenview for about one kilometer (to the end of the road).

The Kolbus Centre is on the right side of the road with a large parking area across the road on the left.

Please note that Greenview Avenue is the northern extension of Pinecrest Road.

#### By bus :

It is also possible to get to the door of the Kolbus Centre by OC Transpo buses via LINE16 BRITANNIA. This service is available 7 days a week.

RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE  
102 GREENVIEW AVE  
OTTAWA ON K2B 8J8

### Lieu des rencontres

#### CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE

Venant de l'est sur l'Avenue Carling:

tournez à droite sur l'Avenue Greenview (qui est l'entrée du parc Britannia).

Continuer sur Greenview pendant environ un kilomètre (jusqu'au bout de la route).

Le Centre Kolbus est sur le côté droit de la route avec une grande aire de stationnement en face sur la gauche.

Veillez noter que Greenview Avenue est le prolongement nord du chemin Pinecrest.

#### Par autobus :

Il est possible également de se rendre jusqu'à la porte du Centre Kolbus par autobus d'OC Transpo via la LIGNE16 BRITANNIA. Ce service est disponible 7 jours par semaine.

CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE  
102 AV GREENVIEW  
OTTAWA ON K2B 8J8

Map to OBS meeting Ron Kolbus Lakeside Centre  
Carte routière menant aux rencontres SBO au Centre Ron Kolbus Lakeside



### Contact Us – Pour nous joindre

PO BOX 4254 STN E  
OTTAWA ON K1S 5B3

[www.ottawabonsai.org](http://www.ottawabonsai.org)

[info@ottawabonsai.org](mailto:info@ottawabonsai.org)

